

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

TYP MVP 804

p/n 1850400

400W / 230VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabriktions- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivehyydet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.

Technical data

System voltage
Rated power
System rating

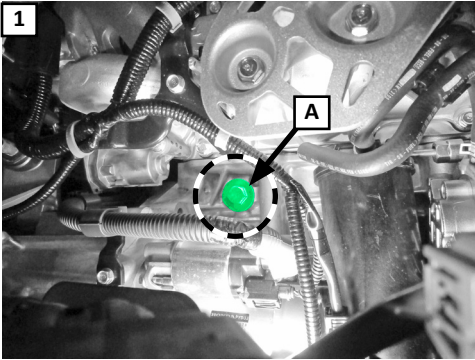
TYP MVP 804

230VAC
400W
Max 16A


HONDA

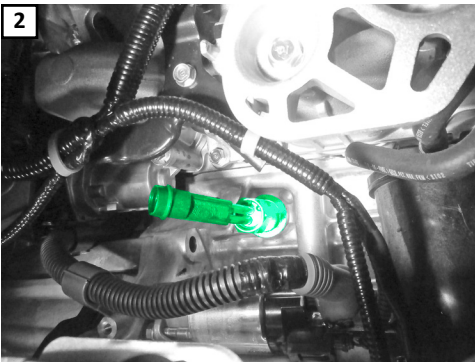
CR-V IV 1.6i-DTEC 160 4WD	2015-	N16A4	1
CR-V V 2.0i MMD-Hybrid 145 2WD	2019-	LFB1	2
CR-V V 2.0i MMD-Hybrid 145 4WD	2019-	LFB1	2
CR-V VI 2.0 e:HEV 184 2WD	2023-	LFC	3
CR-V VI 2.0 e:HEV 184 4WD	2023-	LFC	3
CR-V VI 2.0 e:HEV 207 2WD	2023-	LFC	3
CR-V VI 2.0 e:HEV 207 4WD	2023-	LFC	3
CR-V VI 2.0 e:PHEV 184 2WD	2023-	LFC	3
HR-V II 1.5i-VTEC 130	2015-	L15B4	4
HR-V II 1.6i-DTEC 120	2016-	N16A3	1
JAZZ III 1.3 Hybrid	2015-	LDA3	4
JAZZ IV 1.3 i-VTEC	2016-	L13B2	4
JAZZ IV 1.3 Hybrid	2018-	L15B3-	4
ZR-V I 2.0 e:HEV 141 2WD	2023-	LFC	3
ZR-V I 2.0 e:HEV 141 4WD	2023-	LFC	3
ZR-V I 2.0 e:HEV 184	2023-	LFC	3

1

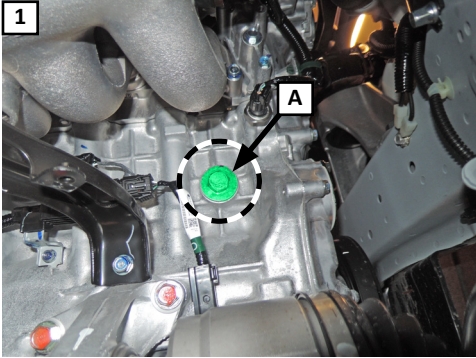


- (SV) Monteringen utförs underifrån, eller via höger hjulhus. Tappa ur kylvätskan. Demontera den gängade [A] pluggen på motorn.
- (EN) The installation takes place from below, or thru the right wheel housing. Drain the coolant. Remove the threaded plug [A] on the engine.
- (DE) Der Einbau erfolgt von unten, oder durch den rechten Radkasten. Kühlflüssigkeit ablassen. Entfernen Sie den Gewindestopfen [A] am Motor.
- (FI) Asennus tapahtuu alhaalta tai oikean puolen pyöräkotelon kautta. Tyhjennä jäähdytysneste. Irrottaa kierretulppa [A] moottorista.

2



- (SV) Placera tätningsbrickan på motorvärmaren och gänga dit den några varv för hand. Använd en 27 mm "kråkfot" för att skruva fast värmaren.
- (EN) Place the sealing washer on the engine heater and thread it a few turns by hand. Use a 27mm "crow-foot wrench" to tighten the heater.
- (DE) Setzen Sie die Dichtscheibe auf die Motorheizung und drehen Sie sie von Hand einige Umdrehungen ein. Verwenden Sie zum Festziehen einen 27-mm-Hahnenfußschlüssel Motorheizung.
- (FI) Aseta tiivistealuslevy moottorinlämmittimen päälle ja kierrä sitä muutama kierros käsin. Käytä 27 mm:n "varsijalka-avainta" kiristääkseen moottorin lämmitin.



(SV) Monteringen utförs underifrån, eller via höger hjulhus. Tappa ur kylvätskan. Demontera den gängade [A] pluggen på motorn.

(EN) The installation takes place from below, or thru the right wheel housing. Drain the coolant. Remove the threaded plug [A] on the engine.

(DE) Der Einbau erfolgt von unten, oder durch den rechten Radkasten. Kühlflüssigkeit ablassen. Entfernen Sie den Gewindestopfen [A] am Motor.

(FI) Asennus tapahtuu alhaalta tai oikean puolen pyöräkotelon kautta. Tyhjennä jäähdytysneste. Irrottaa kierretulppa [A] moottorista.

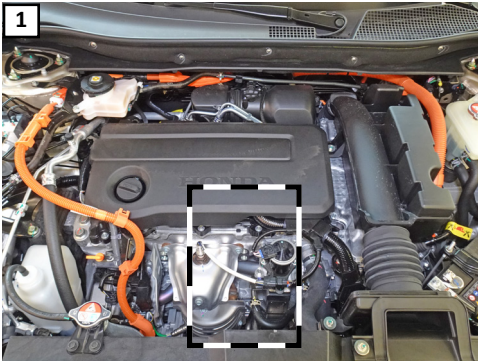


(SV) Placera tätningsbrickan på motorvärmaren och gänga dit den några varv för hand. Använd en 27 mm "kråkfot" för att skruva fast värmaren.

(EN) Place the sealing washer on the engine heater and thread it a few turns by hand. Use a 27mm "crow-foot wrench" to tighten the heater.

(DE) Setzen Sie die Dichtscheibe auf die Motorheizung und drehen Sie sie von Hand einige Umdrehungen ein. Verwenden Sie zum Festziehen einen 27-mm-Hahnenfußschlüssel Motorheizung.

(FI) Aseta tiivistealuslevy moottorin lämmittimen päälle ja kierrä sitä muutama kierros käsin. Käytä 27 mm:n "varsijalka-avainta" kiristääkseen moottorin lämmitin.

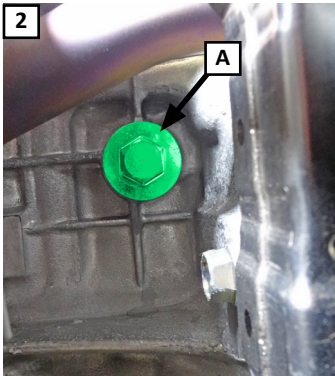


(SV) Installationen utförs ovanifrån på motorns vänstra framsida. Tappa ur kylvätskan.

(EN) The installation takes place from above on the left front of the engine. Drain the coolant.

(DE) Der Einbau erfolgt von oben links vorne am Motor. Kühflüssigkeit ablassen.

(FI) Asennus tapahtuu ylhäältä moottorin vasemmalla puolella. Tyhjennä jäähdytysneste.



(SV) Demmontera den gängade [A] pluggen på motorn.

(EN) Remove the threaded plug [A] on the engine.

(DE) Entfernen Sie den Gewindestopfen [A] am Motor.

(FI) Irrottaa kierretulppa [A] moottorista.

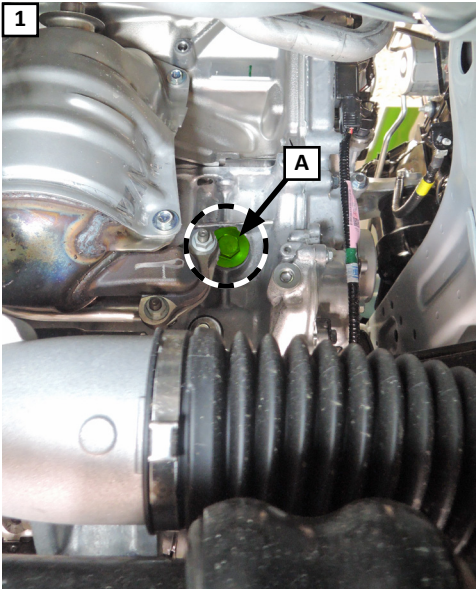


(SV) Placera tätningsbrickan på motorvärmaren och gänga dit den några varv för hand. Använd en 27 mm "kråkfot" för att skruva fast värmaren.

(EN) Place the sealing washer on the engine heater and thread it a few turns by hand. Use a 27mm "crow-foot wrench" to tighten the heater.

(DE) Setzen Sie die Dichtscheibe auf die Motorheizung und drehen Sie sie von Hand einige Umdrehungen ein. Verwenden Sie zum Festziehen einen 27-mm-Hahnenfußschlüssel Motorheizung.

(FI) Aseta tiivistealuslevy moottorinlämmittimen päälle ja kierrä sitä muutama kierros käsin. Käytä 27 mm:n "varsijalka-avainta" kiristääkseen moottorin lämmittin.



- (SV) Monteringen utförs underifrån, eller via höger hjulhus. Tappa ur kylvätskan. Demontera den gängade [A] pluggen på motorn.
- (EN) The installation takes place from below, or thru the right wheel housing. Drain the coolant. Remove the threaded plug [A] on the engine.
- (DE) Der Einbau erfolgt von unten, oder durch den rechten Radkasten. Kühlflüssigkeit ablassen. Entfernen Sie den Gewindestopfen [A] am Motor.
- (FI) Asennus tapahtuu alhaalta tai oikean puolen pyöräkotelon kautta. Tyhjennä jäähdytysneste. Irrottaa kierretulppa [A] moottorista.



- (SV) Placera tätningsbrickan på motorvärmaren och gänga dit den några varv för hand. Använd en 27 mm "kråkfot" för att skruva fast värmaren.
- (EN) Place the sealing washer on the engine heater and thread it a few turns by hand. Use a 27mm "crow-foot wrench" to tighten the heater.
- (DE) Setzen Sie die Dichtscheibe auf die Motorheizung und drehen Sie sie von Hand einige Umdrehungen ein. Verwenden Sie zum Festziehen einen 27-mm-Hahnenfußschlüssel Motorheizung.
- (FI) Aseta tiivistealuslevy moottorinlämmittimen päälle ja kierrä sitä muutama kierros käsin. Käytä 27 mm:n "varsijalka-avainta" kiristääkseen moottorin lämmitin.